

2. Конрад Н. И. К вопросу о литературных связях // Интернациональное и национальное в литературах Востока. Сб. статей. М., 1972. С. 5–19.
3. Мацуо Басе. Великое в малом. Изд. 2-е. СПб.: Кристалл. 2000. 544 с.
4. Тритон: Российский альманах поэзии хайку. М.: АРГО-РИСК; Тверь: Kolonna, Вып. 1. 2000. 116 с.
5. Андреев А. От цветка к саду // Новое литературное обозрение. 1999. С. 329–351.
6. Кудря Д. Хайку plus, или Несколько слов о «русских хайку» // Арион. 2001. №1. С. 74–79.
7. Интернет-адрес: <http://samizdat.msk.ru/issues/010/40.html>.
8. Дайн Р. Мы пишем хокку //Амазонки. 2004г.3 февраля (№ 28). С. 14–15.

ОСОБЕННОСТИ КОМПОЗИЦИИ РОМАНА ЭМИЛИ БРОНТЕ «ГРОЗОВОЙ ПЕРЕВАЛ»

Е. В. Повзун

В историю литературы Эмили Бронте вошла как автор сборника стихов, написанного ею вместе с сестрами, Шарлоттой и Энн, под псевдонимом «братьев» Белл («Стихотворения Куррер, Эллис и Эктон Белл») и одного единственного романа «Грозовой перевал» (*Bronte E. Wuthering Heights, 1847*), который во многом предопределил дальнейшее движение английского романа.

При всей легкости, непринужденности повествования, при всей естественной многосложности родственных связей между героями, «Грозовой перевал» – искусно построенная книга, в которой самым тщательным образом продумана композиция. Целью работы является анализ элементов и приемов композиционной организации романа Э. Бронте «Грозовой перевал». Учитывая множество подходов к определению композиции, мы остановились на следующем: «Композиция (от лат. *compositio* – составление, соединение), расположение и соотнесенность компонентов художественной формы, т. е. построение произведения, обусловленное его содержанием и жанром» [3, с. 164].

В «Грозовом перевале» довольно сложное сочетание временных пластов. Примечательно, что роман начинается с точной даты – 1801 – когда мистер Локвуд впервые переступает порог Грозового Перевала. К этому времени история, начавшаяся много лет назад, уже близится к развязке. Рассказ Нелли Дин возвращает читателя к событиям тридцатилетней давности и постепенно приближает к настоящему времени. Рассказывая о прошлых событиях, Нелли Дин не ведет точный, погодичный рассказ, она сознательно выбрасывает несколько лет жизни, которые не имеют важного значения для понимания сути ее рассказа.

Соединение различных временных пластов достигается с помощью монтажа. Э. Бронте прибегает к этому приему для того, чтобы сделать

повествование более динамичным, акцентировать внимание на ключевых, концептуально важных моментах, несущих наибольшую смысловую нагрузку и через которые раскрываются основные темы и идеи романа.

Кроме сложного сочетания временных пластов, произведению Э. Бронте характерна двунаправленность действия во времени, т. е. движение действия из настоящего не только в прошлое, но и в будущее. Двунаправленность действия служит способом репрезентации решений, затронутых в романе проблем, и выявляет авторское отношение к этим проблемам.

Э. Бронте использует прием сюжетного обрамления, т. е. помещает рассказ в рассказ: старая служанка Нелли Дин, работавшая в домах Эрншо и Линтонов, посвящает в их тайны заезжего джентльмена, мистера Локвуда, от лица которого начинается повествование. Таким образом, мы узнаем историю Хитклифа, Эрншо и Линтонов в пересказе Локвуда.

Выбор двух персонажей, от лица которых ведется повествование – мистер Локвуд и Нелли Дин – не случаен. Функция этих двух героев, самых обычных, «нормальных» людей, в книге заключается в том, чтобы придавать повествованию реалистичный, житейски достоверный характер, комментировать происходящее с точки зрения здравого смысла и тем самым демонстрировать известную несостоятельность подхода к описываемым событиям с позиций житейской логики.

В романе Э. Бронте достаточно сложная группировка героев. Героев можно разделить на две группы: жители Грозного Перевала – семья Эрншо и жители Мызы Скворцов – семья Линтонов. В ходе действия романа группировка героев меняется, герои из первой группы перемещаются во вторую и наоборот. Такая «расстановка» персонажей позволяет Э. Бронте показать одних и тех же героев в двух мирах, которые автор противопоставляет в романе – в мире бушующих страстей, где царствуют идеи свободы, верности самому себе и вечным законам человеческого братства, который символизирует Грозный Перевал и в рациональном, цивилизованном мире, где живут, повинаясь условностям и сковывающей морали своего времени и круга, символизируемый Мызой Скворцов.

Основными способами «подачи» образов являются сопоставление и противопоставление, которыми автор пользуется для создания образа героя и раскрытия его внутреннего мира. Через сопоставление героев Э. Бронте раскрывает два разных характера: Хиндли – раба чувств, и Эдгар – служитель разума. Принцип сопоставления используется также при создании образа Кэти младшей. В отличие от матери, от которой она

унаследовала способность к сильным чувствам, Кэти умела быть мягкой и кроткой, как голубка. «Никогда ее гнев не был яростен, а любовь неистова – любовь ее была глубокой и нежной» [2, XVIII, с. 161] («...her anger was never furious; her love never fierce: it was deep and tender» [1]).

Через образы героев – Хиндли и Эдгара, Кэтрин и ее дочери – автор выражает мысль о том, что отсутствие гармоничного сочетания в человеке чувства и разума приводит к душевному конфликту с самим собой.

Создавая образы Кэти и Гэртона, Э. Бронте использует систему «зеркальных» образов. Взаимоотношения Кэти и Гэртона строятся по аналогии с взаимоотношениями Кэтрин и Хитклифа, но в отличие от последних, их ждет счастливый финал. Следовательно, тема любви в романе Э. Бронте раскрывается в двух тональностях – история трагической любви Кэтрин и Хитклифа и история счастливой любви Кэти и Гэртона.

Содержательными композиционными элементами в романе Э. Бронте выступают сон, интерьер и пейзаж. Кэтрин видит сон о рае, являющимся ее домом, но в котором она глубоко несчастна. Сон выполняет функцию предсказания: Кэтрин, выйдя замуж за Эдгара, и поселившись в его уютном, напоминающем земной рай доме, буден лишена подлинного счастья. Таким образом, сон подготавливает читателя к восприятию последующих событий романа.

В целях показать различия между героями – жителями Грозового Перевала, людьми грубоватыми, негостеприимными и утонченными, воспитанными жителями Мызы Скворцов, Э. Бронте использует интерьер. Обстановка в комнате Кэтрин на Грозовом Перевале самая простая: стул, комод и небольшой дубовый ларец. В доме же Линтонов, Кэтрин и Хитклиф были поражены роскошным убранством комнаты.

Пейзажные зарисовки у Э. Бронте лаконичны и кратки, поскольку состояние природы создает атмосферу для предстоящих событий, и оно либо соответствует, либо контрастно им. Описание природы создает гнетущую, тревожную атмосферу для появления призрака на Грозовом Перевале во время пребывания там Локвуда: «dark night coming down prematurely, and sky and hills mingled in one bitter whirl of wind and suffocating snow» [1] («темная ночь наступила до времени, смешав небо и холмы в ожесточенном кружении ветра и снега» [2, II, с. 30]). Таким образом, Э. Бронте использует пейзаж в целях эмоционального воздействия на читателя.

«Грозовой перевал» начинается с момента, когда действие уже движется к развязке. В результате, нарушается традиционная логическая последовательность основных элементов композиции (экспозиция, завязка, развитие действия, кульминация и развязка). Приемом сюжетно-компо-

зиционной инверсии Э. Бронте пользуется с целью захватить внимание читателя уже с первых страниц книги.

В романе действует принцип композиционного кольца, поскольку начинается он сценой посещения Локвудом Грозового Перевала и заканчивается роман аналогичной сценой. Прием композиционного кольца дает возможность Э. Бронте вернуть читателя к началу романа и подвести черту под изложенной в нем историей, сделав его завершенным и косвенно выразив свое авторское отношение к затронутой в романе проблеме.

Особенностью романа является использование автором приема умолчания без дальнейшего пояснения или прямого обнаружения до того скрытого от героев и читателя. Остается неизвестным происхождение Хитклифа, как он разбогател и превратился в настоящего джентльмена после трехлетнего отсутствия на Грозовом Перевале. Тайной покрыта и смерть Хиндли: повинен в ней Хитклиф или нет. На все эти вопросы Э. Бронте не дает ответы, внося в роман, таким образом, романтический дух таинственности и загадочности.

Таким приемом как смена точек зрения Э. Бронте пользуется в «Грозовом перевале» в масштабе всего произведения. В романе присутствует разноречие или многоголосье, т. е. нет традиционного для викторианского романа автора, который, по выражению У. Теккерея, «знает все». Э. Бронте запечатлевает в книге различные манеры говорения и сказывающиеся в них типы сознания, через которые выявляется мировоззрение того или иного героя. Со страниц романа читатель слышит голоса Кэтрин, Хитклифа, Нелли Дин, Локвуда, Изабеллы.

Из вышесказанного видно, что основными композиционными приемами, которыми пользуется Э. Бронте в «Грозовом перевале» являются сюжетно-композиционная инверсия, композиционное кольцо, сюжетное обрамление, умолчание, монтаж, смена точек зрения.

Таким образом, композицию романа «Грозовой перевал» Э. Бронте можно определить как кольцевую, т.е. начало и конец романа как бы смыкаются, образуя кольцо, а также как сложную или комплексную с элементами ретроспекции.

Литература

1. *Bronte E.* Wuthering Heights. <http://lang.nagoya-u.ac.jp/matsuoka/Bronte.html>.
2. *Бронте Э.* Грозовой перевал // Бронте Э. Грозовой перевал. Стихотворения. М., 1990.
3. Литературный энциклопедический словарь / Под общ. ред. В. М. Кожевникова и П. А. Николаева. М., 1987.